

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.2 vom 24. September 1990 T 323/89 - 3.3.2 (Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender P A. M. Lançon
Mitglieder R. Lunzer
R. Schulte

Patentinhaber/Beschwerdegegner:
Konishiroku Photo Industry Co. Ltd.

Einsprechender/Beschwerdeführer:
AGFA-GEVAERT AG

Stichwort: photographisches Material/KONISHIROKU

Artikel: 104 EPÜ

Regel: 63 EPÜ

Schlagwort: "Kostenverteilung - fester Kostenbetrag"

Leitsätze

I. Die Angabe eines Stands der Technik zur Stützung eines Antrags stellt eine "Beweisaufnahme" im Sinne des Artikels 104 EPÜ dar (im Anschluß an T 117/86, ABI. EPA 1989, 401).

II. Eine Kostenverteilung nach Artikel 104 EPÜ ist auch in der Weise möglich, daß ein Beteiligter einen festen Betrag zu zahlen hat

Sachverhalt und Anträge

I. Am 13. August 1986 wurde der Beschwerdegegnerin auf ihre Anmeldung Nr. 82 306 970.3 das europäische Patent Nr 083 239 mit der Bezeichnung "Mehrschichtiges lichtempfindliches silberhalogenides farbphotographisches Material" erteilt.

II. Die Beschwerdeführerin legte gegen dieses Patent Einspruch ein und beantragte seinen Widerruf mit der Begründung, die Erfindung erfülle nicht die Erfordernisse der Artikel 52, 54 und 56 EPÜ

III Die Einspruchsabteilung wies den Einspruch nach Artikel 102 (2) EPÜ zurück

IV Die Beschwerdeführerin legte am 10 Mai 1989 gegen diese Entscheidung Beschwerde ein und gab in ihrer Beschwerdebegründung einen weiteren Stand der Technik an. Zum Beweis der Herstellung von Emulsion verwies sie auf ihren eigenen farbphotographischen Super-8-Film, der unter der internen Bezeichnung CK 17-6e geführt und im Handel unter der Bezeichnung Agfamoviechrome 40 bzw. AM 40 vertrieben worden sei. Sie legte ferner zwei Produktblätter vom 9. März 1978, die Möller-Kurve der Emulsion SUK vom 29. Januar 1979 und ein internes Schreiben vom 23. November 1979 vor.

Decision of Technical Board of Appeal 3.3.2 dated 24 September 1990 T 323/89 - 3.3.2 (Official Text)

Composition of the Board:

Chairman: P.A.M. Lançon
Members: R. Lunzer
R. Schulte

Patent proprietor/Respondent: Konishiroku Photo Industry Co. Ltd.

Opponent/Appellant:
AGFA-GEVAERT AG

Headword: Photographic material/KONISHIROKU

Article: 104 EPC

Rule: 63 EPC

Keyword: "Apportionment of costs - fixed amount of costs"

Headnote

I. The citation of prior art in support of a submission constitutes "taking of evidence" within the meaning of Article 104 EPC (T 117/86, OJ EPO 1989, 401 followed).

II. Costs may also be apportioned in accordance with Article 104 EPC by requiring a party to pay a fixed amount

Summary of Facts and Submissions

I. European patent No 083 239 entitled "Multi-layer light-sensitive silver halide color photographic material" was granted to the Respondents on 13 August 1986 on the basis of their application No 82 306 970.3

II. The Appellants filed notice of opposition, requesting that the patent be revoked as not complying with the requirements of Articles 52, 54 and 56 EPC.

III. The Opposition Division rejected the opposition in accordance with Article 102(2) EPC.

IV. The Appellants appealed on 10 May 1989 against that decision, citing additional prior art in their statement of grounds. As evidence of emulsion production they referred to their own colour photographic Super-8 film, known in-house as CK 17-6e and marketed as Agfamoviechrome 40 or AM 40. They further submitted two product sheets dated 9 March 1978, the Möller curve of the emulsion SUK of 29 January 1979 and an in-house memo dated 23 November 1979

Décision de la Chambre de recours technique 3.3.2, en date du 24 septembre 1990 T 323/89 - 3.3.2 (Traduction)

Composition de la Chambre

Président: P A M Lançon
Membres: R. Lunzer
R. Schulte

Titulaire du brevet/intimé: Konishiroku Photo Industry Co. Ltd.

Opposant/requérant:
AGFA-GEVAERT AG

Référence: matériau photographique/KONISHIROKU

Article: 104 CBE

Règle: 63 CBE

Mot clé: "Répartition des frais - fixation du montant des frais"

Sommaire

I. Le fait pour une partie de citer des antériorités à l'appui de ses conclusions constitue une "mesure d'instruction" au sens de l'article 104 CBE (cf la décision T 117/86, JO OEB 1989, 401)

II. Dans le cas d'une répartition des frais effectuée en application de l'article 104 CBE, il peut également être demandé à l'une des parties de payer un montant fixé par l'OEB

Exposé des faits et conclusions

I. Le brevet européen n° 083 239 intitulé "Matériau photographique couleur multicouche photosensible à halogénure d'argent" a été délivré à l'intimée le 13 août 1986 sur la base de sa demande n° 82 306 970.3

II. La requérante a formé opposition au brevet en demandant que celui-ci soit révoqué comme ne satisfaisant pas aux conditions requises aux articles 52, 54 et 56 CBE

III. La division d'opposition a rejeté l'opposition en application de l'article 102 (2) CBE

IV. Le 10 mai 1989, la requérante a formé un recours contre cette décision, en citant de nouvelles antériorités dans son mémoire exposant les motifs du recours. Pour prouver qu'elle produisait l'émulsion en cause, elle s'est référée à son propre film photographique couleur super-8, connu dans sa société sous le code CK 17-6e et commercialisé sous le nom de Agfamoviechrome 40 ou AM 40. Elle a en outre soumis deux documents relatifs au produit datés du 9 mars 1978, la courbe Moller de l'émulsion SUK en date du 29 janvier 1979 et une note interne en date du 23 novembre 1979

V. Die Beschwerdegegnerin beantragte, die in der Beschwerdebegründung angeführten neuen Unterlagen nicht zu berücksichtigen, weil sie verspätet vorgebracht worden seien. Sie bestritt die analytischen Daten mit der Begründung, es sei höchst unwahrscheinlich, daß man sie aus dem Handelsprodukt habe gewinnen können.

VI. Ein am 18. Januar 1990 eingegangener Antrag der Beschwerdeführerin vom 16. Januar 1990 hatte folgenden Wortlaut:

"Unseren Einspruch gegen das vorstehend genannte Patent ziehen wir hiermit zurück."

Auf telefonische Anfrage erklärte die Beschwerdeführerin, daß die Beschwerde, was sie anbelange, erledigt sei.

VII. Die Beschwerdegegnerin stellte daraufhin einen Kostenantrag nach Artikel 104 (1) EPÜ, da ihr beträchtliche Kosten entstanden seien. Die Beschwerdeführerin, die von diesem Antrag unterrichtet und auf die Entscheidung T 117/86 (ABI. EPA 1989, 401) aufmerksam gemacht wurde, äußerte sich hierzu nicht.

Entscheidungsgründe

1 Die Beschwerde ist zulässig.

2 Die Zurücknahme des Einspruchs durch die Beschwerdeführerin und ihre Erklärung, daß die Beschwerde, was sie anbelange, erledigt sei, wird von der Kammer als Zurücknahme der Beschwerde gewertet; die Einwände gegen die Aufrechterhaltung des europäischen Patents brauchen somit nicht mehr geprüft zu werden. Die Beschwerdegegnerin hat jedoch, wie unter Nummer VII dargelegt, im Beschwerdeverfahren einen Antrag auf Erstattung der ihr entstandenen Kosten nach Artikel 104 und Regel 63 EPÜ gestellt, über den die Kammer noch entscheiden muß.

3 Nach Artikel 104 (1) EPÜ trägt im Einspruchsverfahren jeder Beteiligte in der Regel seine Kosten selbst, soweit nicht die Kammer, wenn und soweit dies der Billigkeit entspricht, über eine Verteilung der Kosten, die durch eine mündliche Verhandlung oder eine Beweisaufnahme verursacht worden sind, anders entscheidet. Eine solche Ausnahme von dem in Artikel 104(1) EPÜ aufgestellten Grundsatz ist nach Auffassung der Kammer im vorliegenden Fall gerechtfertigt, denn die Beschwerdeführerin hat erst in ihrer Beschwerdebegründung auf einen weiteren Stand der Technik in Form eines bestimmten photographischen Films, der von ihr selbst hergestellt und vertrieben wurde, und auf verschiedene zur Stützung ihres Vorbringens angezogene Dokumente hingewiesen. Die Einführung dieses neuen Stands der Technik mehr als zwei Jahre nach Ab-

V. The Respondents claimed that the new material presented in the statement of grounds should be disallowed because it had been submitted out of time. They contested the analytic data, arguing that it was extremely unlikely that these could have been obtained from the commercial product.

VI. A submission from the Appellants dated 16 January 1990 and received on 18 January 1990 was worded as follows:

"Unseren Einspruch gegen das vorstehend genannte Patent ziehen wir hiermit zurück." ("We hereby withdraw our opposition to the above-mentioned patent.")

In response to an inquiry made by telephone, the Appellants indicated that, so far as they were concerned, the appeal was ended.

VII. On the grounds that they had been put to considerable expense, the Respondents applied for costs under Article 104(1) EPC. The Appellants, who had been notified of this request and whose attention had been drawn to decision T 117/86, (OJ EPO 1989, 401), made no comment.

Reasons for the Decision

1. The appeal is admissible.

2 The withdrawal of the opposition by the Appellants and their statement that, so far as they were concerned, the appeal was ended, is treated by the Board as a withdrawal of the appeal, so that the grounds for opposing the maintenance of the European patent are no longer to be considered. Nevertheless, as set out in paragraph VII above, the Respondent requested during the appeal proceedings an award of costs incurred in the appeal under Article 104 and Rule 63 EPC, and this request remains to be decided by the Board.

3 Under Article 104(1) EPC, each party to opposition proceedings normally meets his own costs unless the Board, for reasons of equity, orders a different apportionment of costs incurred during taking of evidence or in oral proceedings. The Board considers such an exception from the norm of Article 104(1) EPC to be justified in the present case. It was in their statement of grounds for appeal that the Appellants first drew attention to additional prior art in the form of a particular photographic film produced and distributed by themselves and to various supporting documents. The introduction of this new prior art more than two years after expiry of the opposition period meant that the Respondents and patent Proprietors once again had to devote time and energy to countering objections which the Appellants could easily have advanced within the oppo-

V L'intimée a fait valoir que les nouvelles preuves fournies dans le mémoire exposant les motifs du recours ne devaient pas être admises, car elles avaient été soumises tardivement. Elle a contesté les données analytiques prétendant qu'il était fort peu probable que celles-ci aient pu être obtenues à partir du produit commercialisé.

VI Dans ses conclusions en date du 16 janvier 1990, reçues le 18 janvier 1990, la requérante a déclaré:

"Unseren Einspruch gegen das vorstehend genannte Patent ziehen wir hiermit zurück." ("Nous retirons par la présente notre opposition au brevet susmentionné.")

Questionnée par téléphone, elle a répondu qu'en ce qui la concernait, la procédure de recours était terminée.

VII. Faisant valoir qu'elle avait dû engager des dépenses importantes, l'intimée a demandé une fixation des frais en application de l'article 104(1) CBE. La requérante, qui avait été informée de cette requête par une notification dans laquelle il était fait référence à la décision T 117/86 (JO OEB 1989, 401), n'a présenté aucune observation.

Motifs de la décision

1 Le recours est recevable.

2. La requérante ayant retiré son opposition et déclaré qu'en ce qui la concernait, la procédure de recours était terminée, la Chambre considère que le recours est retiré, de sorte qu'il n'y a plus lieu d'examiner les motifs d'opposition au maintien du brevet européen. Néanmoins, comme cela a été exposé au point VII ci-dessus, l'intimée a demandé lors de la procédure de recours, en application de l'article 104 et de la règle 63 CBE, une fixation des frais occasionnés par le recours, et il reste à la Chambre à statuer sur cette requête.

3. En vertu de l'article 104(1) CBE, chacune des parties à la procédure d'opposition supporte normalement les frais qu'elle a elle-même exposés, sauf décision de la chambre de recours prescrivant, dans la mesure où l'équité l'exige, une répartition différente des frais occasionnés par une mesure d'instruction ou une procédure orale. La Chambre estime qu'une telle exception à la règle édictée à l'article 104(1) CBE se justifie en l'espèce. En effet, c'est dans le mémoire exposant les motifs de son recours que la requérante a pour la première fois fait valoir de nouvelles antériorités, à savoir un film photographique spécial produit et distribué par elle, ainsi que différents documents étayant ses affirmations. Ces nouvelles antériorités ayant été citées plus de deux ans après l'expiration du délai d'opposition, l'intimée (titulaire du brevet) a dû à nouveau

lauf der Einspruchsfrist bedeutete, daß die Beschwerdegegnerin/Patentinhaberin erneut Zeit und Energie aufwenden mußte, um Einwänden zu begegnen, die die Beschwerdeführerin ohne weiteres innerhalb der Einspruchsfrist hätte vorbringen können. Dadurch sind der Patentinhaberin zusätzliche Kosten entstanden, denn sich zu Behauptungen zu äußern, die innerhalb einer kurzen Zeitspanne während des Einspruchsverfahrens aufgestellt werden, ist weniger kostspielig, als wenn man die Unterlagen sporadisch über mehrere Jahre hinweg prüfen muß

4 Diese zusätzlichen Kosten sind im Zusammenhang mit der "Beweisaufnahme" im Sinne des Artikels 104 (1) EPÜ entstanden. Der Begriff "Beweisaufnahme" hat im EPÜ zwei Bedeutungen. Manchmal bezeichnet er das Verfahren, das in Gang gesetzt wird, wenn das EPA nach Regel 72 EPÜ entscheidet, daß die Vernehmung von Beteiligten, Zeugen oder Sachverständigen oder eine Augenscheinseinnahme erforderlich ist. In dieser Bedeutung wird der Begriff "Beweisaufnahme" in Artikel 104 (1) EPÜ aber nicht verwendet; dort bezieht er sich auf die in Artikel 117 (1) EPÜ genannten Beweismittel (siehe auch T 117/86, siehe oben: T 416/87 vom 29 Juni 1989, ABI EPA 1990, 415, T 101/87 vom 25 Januar 1990, unveröffentlicht).

5 Eine Entscheidung über die Erstattung von Kosten nach Artikel 104 (1) EPÜ wird als Ausnahme von dem Grundsatz, daß jeder Beteiligte seine Kosten selbst trägt, nur dann getroffen, wenn die besonderen Umstände des Falls dies erfordern. Die Kammer ist der Auffassung, daß Kosten zu erstatten sind, wenn davon ausgegangen werden kann, daß ein Verfahrensbeteiligter unnötige Ausgaben verursacht hat, die bei Anwendung der üblichen Sorgfalt durchaus vermeidbar gewesen wären. Ihrer Meinung nach sind diese Kriterien im vorliegenden Fall erfüllt, denn die Beschwerdeführerin hätte ohne weiteres schon während der Einspruchsfrist auf den vorstehend genannten Stand der Technik hinweisen können - zumal es schließlich um eine Vorbenutzung durch sie selbst ging -, anstatt dies erst in ihrer Beschwerdebegründung zu tun. Die Beschwerdeführerin hat auch nicht erläutert, warum der neue Stand der Technik erst so spät genannt wurde. Es erscheint daher billig, die Erstattung eines Teils der der Beschwerdegegnerin erwachsenen zusätzlichen Kosten durch die Beschwerdeführerin anzuordnen.

6. Nach Regel 63 (1) EPÜ wird die Kostenverteilung in der Entscheidung angeordnet. Die zusätzlichen Kosten können hierbei vollständig oder teilweise (wie in T 117/86, ABI EPA 1989, 401) dem Verfahrensbeteiligten auferlegt werden, der sie verursacht hat. Im vor-

sition period. This put the patent Proprietors to extra expense because commenting on submissions made within a short span of time during the opposition period is less costly than having to consider the material sporadically over a number of years.

4 These additional costs were incurred in connection with "taking of evidence" within the meaning of Article 104(1) EPC. The term "taking of evidence" is used in two ways in the EPC. Sometimes it denotes the procedure following an EPO decision pursuant to Rule 72 EPC on the need to hear parties, witnesses or experts or to carry out an inspection. This is not the sense of the term "taking of evidence" as used in Article 104(1) EPC, in which it refers to any of the means of giving or obtaining evidence set out in Article 117(1) EPC (see also T 117/86, see above, T 416/87 of 29 June 1989, OJ EPO 1990, 415; T 101/87 of 25 January 1990, unpublished).

5. A decision awarding costs under Article 104(1), being an exception to the norm that all parties meet their own costs, only arises if the special circumstances of the case call for it. The Board believes costs should be awarded if a party to proceedings can be held to have caused unnecessary expense that could well have been avoided with normal care. In its opinion, these criteria have been met in the present case since the Appellants could easily have come forward with the above-mentioned prior art during the opposition period - their own prior use, after all, being at issue - rather than wait until filing their statement of grounds. Nor have the Appellants explained why the new state of the art was only cited so late in the day. It therefore seems equitable to order that the Appellants meet part of the additional costs incurred by the Respondents.

6. Under Rule 63(1) EPC, apportionment of costs must be dealt with in the decision. This may be done by awarding all the additional costs or a fraction thereof (as in T 117/86, OJ EPO 1989, 401) against the party to the proceedings who caused them. In the present

consacrer du temps et de l'énergie à répondre à des objections que la requérante aurait pu aisément soulever pendant le délai d'opposition. Cela a entraîné pour la titulaire du brevet des dépenses supplémentaires, car il est moins coûteux de formuler des observations sur des conclusions présentées dans un bref laps de temps au cours du délai d'opposition que d'examiner des preuves produites de manière sporadique sur une période de plusieurs années.

4. Ces frais supplémentaires ont été occasionnés par une "mesure d'instruction" au sens de l'article 104(1) CBE. Dans la CBE, le terme "mesure d'instruction" est utilisé dans deux acceptions différentes. Dans certains cas, il désigne la procédure faisant suite à une décision par laquelle l'OEB estime nécessaire, en application de la règle 72 CBE, d'entendre des parties, des témoins ou des experts, ou de procéder à une descente sur les lieux. Ce n'est pas le sens que revêt ce terme à l'article 104(1) CBE, qui vise par "mesure d'instruction" l'une quelconque des mesures de production ou d'obtention de preuves énumérées à l'article 117(1) CBE (cf également les décisions T 117/86, mentionnée ci-dessus, T 416/87 du 29 juin 1989, JO OEB 1990, 415; T 101/87 du 25 janvier 1990, non publiée).

5. Etant une exception à la règle selon laquelle chacune des parties supporte les frais qu'elle a exposés, une décision fixant le montant des frais en application de l'article 104(1) n'est prononcée que si les circonstances de l'espèce l'exigent. La Chambre estime qu'il convient de fixer le montant des frais si l'on peut considérer que l'une des parties à la procédure a causé des dépenses superflues, ce qu'elle aurait pu tout à fait éviter en faisant preuve d'une vigilance raisonnable. De l'avis de la Chambre, ces conditions sont réunies en l'espèce, puisque la requérante aurait pu aisément invoquer les antériorités susmentionnées pendant le délai d'opposition - après tout, il s'agissait de sa propre utilisation antérieure - au lieu d'attendre le dépôt de son mémoire exposant les motifs du recours. De plus, la requérante n'a pas indiqué pour quelles raisons elle avait fait valoir si tardivement ces nouvelles antériorités. Il semble par conséquent équitable d'ordonner que la requérante supporte une partie des frais supplémentaires exposés par l'intimée.

6. Aux termes de la règle 63(1) CBE, la répartition des frais est prescrite dans la décision rendue sur l'opposition, qui peut par exemple faire supporter tout ou partie des frais supplémentaires (comme dans l'affaire T 117/86, JO OEB 1989, 401) par la partie à la

liegenden Fall kann die Kammer diese zusätzlichen Kosten mehr oder weniger abschätzen, denn die Beschwerdegegnerin hat auf lediglich 1 1/2 Schreibmaschinenseiten relativ kurz zum neuen Stand der Technik Stellung genommen. Bei dieser Sachlage hält die Kammer die Festsetzung eines festen Betrags, der im Wege der Kosten-erstattung an die Beschwerdegegnerin zu zahlen ist, für angebracht. Dies hat auch den Vorteil, und zwar sowohl für die Beteiligten als auch für das EPA, daß die Kosten nicht nach Regel 63 (2) EPÜ glaubhaft gemacht werden müssen. Die Kammer hält es für billig, daß die Beschwerdeführerin an die Beschwerdegegnerin 200 DEM zahlt.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerdeführerin trägt einen Teil der Kosten der Beschwerdegegnerin und zahlt an diese einen Betrag von 200 DEM.

case, the Board can more or less estimate those additional costs since the Respondents merely submitted a typescript 1 1/2 pages long containing some relatively brief comments in response to the new prior art. In these circumstances, the Board considers it appropriate to set a fixed amount refund to the Respondents by way of costs. This also has the advantage, both for the parties and for the EPO, that it dispenses with the need for the costs to be established pursuant to Rule 63(2) EPC. The Board considers it equitable that the Appellants should pay the Respondents DEM 200.

Order

For these reasons it is decided that:

The Appellants shall pay the Respondents the sum of DEM 200 to defray part of the latter's expenses.

procédure qui les a occasionnées. Dans la présente espèce, la Chambre peut estimer approximativement le montant de ces frais supplémentaires, puisque l'intimée s'est contentée de produire en réponse aux nouvelles antériorités citées, une page et demie dactylographiées d'observations relativement succinctes. Dans ces conditions, la Chambre juge bon de fixer elle-même un montant correspondant aux frais à rembourser à l'intimée. Cette solution présente également l'avantage, à la fois pour les parties et pour l'OEB, d'éviter la détermination du montant des frais prévue à la règle 63(2) CBE. De l'avis de la Chambre, il est équitable que la requérante paie à l'intimée la somme de 200 DEM.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit:

La requérante paiera à l'intimée la somme de 200 DEM afin de rembourser une partie des dépenses exposées par cette dernière.

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.4.1 vom 28. Juni 1990 T 426/89 - 3.4.1 * (Amtlicher Text)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: K. Lederer
Mitglieder: E. Turrini
C. Payraudeau

Patentinhaber/Beschwerdegegner:
Siemens AG

Einsprechender/Beschwerdeführer:
Biotronik Mess- und Therapiegeräte GmbH & Co

Stichwort: Herzschrittmacher/
SIEMENS

Artikel: 52 (4), 84, 123 (3) EPÜ

Schlagwort: "Therapeutische Behandlung" - "Deutlichkeit der Ansprüche; Zulässigkeit eines Kategoriewechsels im Einspruchsverfahren"

Leitsätze

I. Ein auf ein "Verfahren zum Betreiben" eines Geräts gerichteter An-

Decision of Technical Board of Appeal 3.4.1 dated 28 June 1990 T 426/89 - 3.4.1 * (Translation)

Composition of the Board:

Chairman: K. Lederer
Members: E. Turrini
C. Payraudeau

Patent proprietor/Respondent:
Siemens AG

Opponent/Appellant: Biotronik Mess- und Therapiegeräte GmbH & Co

Headword: Pacemaker/SIEMENS

Article: 52(4), 84, 123(3) EPC

Keyword: "Treatment by therapy" - "Clarity of claims; admissibility of a change of category during opposition proceedings"

Headnote

I. A claim relating to a "method for operating" a device is not "clear"

Décision de la Chambre de recours technique 3.4.1, en date du 28 juin 1990 T 426/89 - 3.4.1 * (Traduction)

Composition de la Chambre:

Président: K Lederer
Membres: E Turrini
C Payraudeau

Titulaire du brevet/intimé:
Siemens AG

Opposant/requérant: Biotronik Mess- und Therapiegeräte GmbH & Co

Référence: Stimulateur cardiaque/
SIEMENS

Article: 52 (4), 84, 123 (3) CBE

Mot-clé: "Traitement thérapeutique" - "Clarté des revendications; admissibilité d'un changement de catégorie de revendication au cours de la procédure d'opposition"

Sommaire

I. Une revendication ayant pour objet un "procédé pour faire fonctionner" un

*Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist bei der Informationsstelle des EPA München gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1.30 DEM pro Seite erhältlich.

* This is an abridged version of the decision. A copy of the full text in the language of proceedings may be obtained from the EPO Information Desk in Munich on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

* Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du service d'information de l'OEB à Munich moyennant versement d'une taxe de photocopie de 1.30 DEM par page.